



MARCO BECHIS

BIRDWATCHERS

MATO GROSSO DO SUL, BRAZIL



With CLAUDIO SANTAMARIA - ALCÉLIA BATISTA CABREIRA - CHIARA CASELLI - ABRÍSIO DA SILVA PEDRO - ADEMILSON CONCIANZA VERGA - AMBRÓSIO VILHALVA - MATHEUS NACHTERGAELE - NELSON CONCIANZA - ELJANE JUCA DA SILVA - INÉIA ARCE GONCALVES - POLI FERNANDEZ SOUZA - FABIANE PEREIRA DA SILVA - LEONARDO MEDEIROS
Story MARCO BECHIS Screenplay MARCO BECHIS - LUIZ BOLOGNESI - LARA FREMDER Cinematographer HÉLCIO ALEMÃO NAGAMINE Art Director CLOVIS BUENO - CATERINA GIARGIA
Editing JACOPO QUADRI Sound GASPAR SCHEUER Costumes CATERINA GIARGIA - VALERIA STEFANI Music DOMENICO ZIPOLI (1688-1726) Original music ANDREA GUERRA
Indian Casting URBANO PALACIO - NEREU SCHNEIDER Coach LUIZ MARIO VICENTE Executive Producer CAIO GULLANE - MARCO BECHIS - DANIELE MAZZOCCA
Produced by AMEDEO PAGANI - MARCO BECHIS - FABIANO GULLANE - CAIO GULLANE Directed by MARCO BECHIS
A CLASSIC production in collaboration with RAI CINEMA and with KARTA FILM - GULLANE

www.trigon-film.org

trigon-film

BIRDWATCHERS

Marco Bechis, Brésil 2008

A la suite d'un nouveau suicide parmi les membres de leur communauté, un groupe d'indiens Guarani-Kaiowà du Mato-Grosso, emmenés par Nadio et un vieux chaman, décide de retourner sur leurs terres ancestrales. Celles-ci sont devenues la propriété d'un riche fermier qui ne voit pas d'un bon œil cette troupe dépenaillée qui s'installe au bord de la route. Un de ses employés les surveillera depuis une caravane placée près du campement. Pendant ce temps, la vie s'organise, vaille que vaille. Le vieux chaman enseigne son savoir à son successeur désigné, Osvaldo, tout aussi intéressé par une vespa et la fille du fazendeiro qui se trouve dessus. En plaçant son récit du point de vue des Indiens, l'Italo-Argentin Marco Bechis subvertit les clichés anthropologiques qui leur sont liés. Il nous livre ainsi un récit très réaliste pourtant teinté d'un humour corrosif qui évite tout misérabilisme.

La terre des hommes rouges

Au cinéma, le plus souvent, les Indiens jouent des rôles mineurs, quand ils ne font simplement pas partie du décor. S'il fallait ne trouver qu'une qualité, et il en a bien d'autres, à *Birdwatchers*, ce serait celle de placer ces Guarani sur le devant de la scène, où ils deviennent les héros du récit. Des héros chargés d'une profonde humanité, avec leurs qualités et leurs faiblesses. On se sera ainsi rarement senti aussi proche d'eux à travers cette histoire qui s'inspire fortement des expériences d'une communauté Kaiowà, à laquelle appartient d'ailleurs Ambrosio, l'acteur qui interprète Nadio, le meneur. C'est à coup sûr cette proximité qui donne cette légèreté de ton, accentuée par un humour décalé qui contrebalance la violence effective du drame vécu par les personnages dans le film et les communautés indiennes dans la réalité. Marco Bechis a donc réalisé un film, non pas « sur », mais « avec » les Indiens Guarani, filmant de leur point de vue, faisant sien leur relation à la terre et aux hommes, exprimant leur surnaturel tel qu'ils le vivent. Ce choix de filmer avec les yeux de l'Autre illustre de manière concrète la tragédie que vivent les expropriés de toute la planète. Il permet aussi d'éviter tout pathos misérabiliste et apitoyé. Ces hommes et ces femmes, en effet, ne font pas que subir, réagissant avec leurs armes, appelant leurs mystères et leur ironie à la rescousse. Les surprises surgissent alors au détour d'une séquence, déjouant les tensions dramatiques par des pas de côté étonnants. Ponctué d'une musique baroque somptueuse, presque joyeuse, autre contrepoint à la violence des hommes et de la nature, *Birdwatchers* est une œuvre de chair et de terre, à la fois lumineuse et chaleureuse, une ode dédiée au courage de ces communautés qui luttent pour leur reconnaissance. Martial Knaebel

trigon-film

Limmatauweg 9
5408 Ennetbaden
Tel 056 430 12 30
info@trigon-film.org
www.trigon-film.org

Fiche technique

Réalisation: Marco Bechis
Scénario: Marco Bechis, Luiz Bolognesi, en collaboration avec Lara Fremder
Image: Hécio Alemão Nagamine
Montage: Jacopo Quadri
Musique: Domenico Zipoli (1688-1726)
Bande sonore: Andrea Guerra
Décors: Clóvis Bueno, Caterina Giargia
Costumes: Caterina Giargia, Valeria Stefani
Son: Gaspar Scheuer
Coach: Luiz Mário Vicente
Production: Gullane (BR) & Classic (IT)
Langues: Portugais, guarani f/a
Durée: 108 minutes
Format: 1:2.35

Fiche artistique

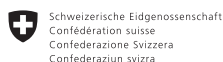
Abrísio Da Silvia Pedro, Osvaldo
Alicélia Batista Cabreira, Lia
Ademilson Conciana Verga (Kiki), Ireneu
Ambrósio Vilhalva, Nádio
Claudio Santamaria, l'épouvantail
Mateus Nachtergaele, Dimas
Fabiane Pereira da Silva, Maria
Chiara Caselli, la propriétaire terrienne
Leonardo Medeiros, le propriétaire terrien
Poli Fernandez Souza, Tito
Nelson Conciana, le chaman

Festival

Prix UNESCO, Festival de Venise

Marco Bechis

Né à Santiago du Chili le 24 octobre 1955 d'une mère chilienne et d'un père italien, Marco Bechis a grandi à São Paulo et à Buenos Aires. En 1977, il est expulsé d'Argentine pour des raisons politiques et s'exile à Milan. Son premier film, *Alambrado* (1991), a été montré aux festivals de Locarno, Madrid et Bruxelles. Son second, *Garage Olimpo* (1999), a été sélectionné dans de nombreux festivals internationaux.



Direction du développement
et de la coopération DDC

MEDIA

Avec le soutien de la



« En cinquante ans, la « civilisation » a détruit le cadre de vie de ces Amérindiens. Le cinéaste italien a planté sa caméra chez eux, avant qu'il ne soit trop tard. Superbe ! »

Le Nouvel Observateur

« Bechis révèle avec une force saisissante la tragédie quotidienne des Indiens, et leur terrible face-à-face avec les Blancs. Un film puissant, à voir absolument. »

Le Point

« La formidable ouverture élégiaque n'est pas indigne du début du *Nouveau Monde*, ou de la remontée du fleuve dans la seconde partie d'*Apocalypse Now*. (...) Un plaidoyer pour les Indiens du Brésil. »

L'Humanité

« Un résultat fort en émotions et en découvertes. Le résultat se révèle bluffant. »

Le Journal du Dimanche

« Marco Bechis tourne délibérément le dos aux films ayant déjà montré ces Indiens du Mato Grosso avec vedettes hollywoodiennes: *Fitzcarraldo* de Werner Herzog, *Mission* de Roland Joffé, *Le nouveau monde* de Terrence Malick. Plutôt que de faire de l'explorateur blanc la figure centrale du récit, il peint la révolte de cette tribu. (...) La musique de ce film qui se termine par un cri de fauve est l'ingrédient qui transcende ces strophes de rébellion. Elle est due à Domenico Zipoli, un missionnaire de l'ordre des jésuites mort en 1726. Baroque, majestueuse, tempête de chœurs, elle octroie une dimension mystique. »

Le Monde

L'autre dimension cinématographique Vidéos, DVD et publications du Sud et de l'Est: consultez notre catalogue online